



Lycée gabriel Voisin

Histoire du soutien

Du grand lycée

De Nong Kiew

Préambule

Plusieurs personnes m'ont révélé qu'elles avaient arrêté leurs dons aux importantes ONG car elles ne savent pas vraiment comment les ONG travaillent et à quoi sert leur argent. D'autres, des adhérents, apprécient nos rapports techniques de chaque mission sur le terrain mais souhaiteraient plus de détails, ils souhaiteraient qu'on leur raconte nos aventures et nos problèmes lors de nos séjours au Laos.

Pour satisfaire ces deux types de désir j'ai décidé d'écrire le récit de notre actuel projet, le soutien du lycée de Nong Kiew qui a commencé en 2023.

Cinq associations indépendantes ayant leur propre statut et adhérents financent souvent ensemble les projets que je leur propose : **Compter Sur Demain** à Paris, **Loire Mékong** à Cours Cheverny, **Auvergne Mékong** à Clermont Ferrand, **Le club Bambara's du Lycée de Cluny**, les élèves du **lycée Gabriel Voisin à Tournus**.

Compter Sur Demain collecte les financements des projets et les transfère à Vientiane à l'association **CCL (Comité de Coopération avec le Laos)** qui se charge de payer (sur notre demande écrite) toutes nos dépenses au Laos et nous remet tous les justificatifs.

Nong Kiew est la capitale administrative du district de Ngoy dans la province de Luang Prabang au Laos.

Mr Phay était capitaine de l'armée royale jusqu'en 1975 puis entrepreneur en construction ensuite. Il venait de prendre sa retraite lorsque nous nous sommes rencontrés et a repris ses activités de chef d'entreprise pour nous aider dans nos projets. Nous sommes depuis de très bons amis.

Mme Anne Hazell : Professeur d'anglais en retraite, membre du conseil d'administration de l'association Auvergne Mékong est la personne qui connaît le mieux après moi nos projets sur place. Elle a déjà effectué six voyages au Laos

Mr Sichanh : Directeur de l'éducation du district de Ngoy jusqu'en mars 2025 Il a été en charge de toutes les écoles primaires et secondaires du district

Mr Som : Nouveau directeur de l'éducation du district depuis mars 2025

Mme **Nouanchanh** Vice directrice du lycée de Nong Kiew et épouse de Mr Sichanh

La naissance du soutien du lycée de Nong Kiew

Le 19 octobre 2023 Mr Phay et moi sommes à Nong Kiew pour visiter toutes les écoles du district que nous aidons ou avons aidé. Nous apprenons que Mr Bounmeuang, gouverneur du district de Ngoy, désire nous rencontrer. Nous lui rendons visite à son domicile et après lui avoir présenté nos respects, nous parlons des buts de notre séjour dans son district. Il nous félicite pour notre travail déjà effectué dans les nombreux collèges et lycées de son district puis il nous demande de faire le même travail au lycée de Nong Kiew.

Le 25 octobre 2023 Mr Phay et moi prenons contact pour la première fois avec le lycée de Nong Kiew. Nous sommes accompagnés par Mr Sichanh. Nous nous réunissons avec la vice directrice Mme Nouanchanh. Elle nous présente son lycée :

C'est le plus important lycée du district. Lors de cette rentrée 2023-24 il accueillait 770 élèves. 335 élèves dont 200 filles viennent de 17 villages voisins et sont obligés de loger à Nong Kiew. 61 élèves logent dans de très vieux dortoirs insalubres les autres se débrouillent dans des cabanes en bambou et tôles ondulées construites par leurs parents sur des terrains loués chers, sans eau ni électricité. Les enfants pauvres et surtout les filles ne peuvent pas suivre une scolarité secondaire. Je reçois le détail des effectifs par classe et sexe.

niveaux	Nb de classe	garçons	filles	totaux
M1 (6ème)	4	64	83	147
M2 (5ème)	5	70	79	149
M3 (4ème)	4	62	70	132
M4 (3ème)	3	65	35	100
M5 (2ème)	2	56	46	102
M6 (1ère)	3	37	30	67
M7 (term)	3	42	31	73
Totaux	24	396	374	770

En consultant les archives du district que m'a aimablement communiquées Mr Sichanh, je note que lors de la rentrée de septembre 2020, avant le Covid, Ce lycée totalisait 1029 élèves. Beaucoup de familles sont parties du district pour des raisons économiques et beaucoup d'élèves ont arrêté leurs études pour travailler.

Nous visitons l'établissement et plus particulièrement les endroits où logent les élèves pensionnaires.

Un grand nombre d'élèves éloignés logent sans hygiène et sans sécurité. Après cette rapide première visite je suis convaincu qu'une aide est nécessaire pour construire un début de pensionnat décent.



Type de cabane dans laquelle logent plusieurs élèves



C'est le seul endroit pour faire sa toilette, pas d'intimité.

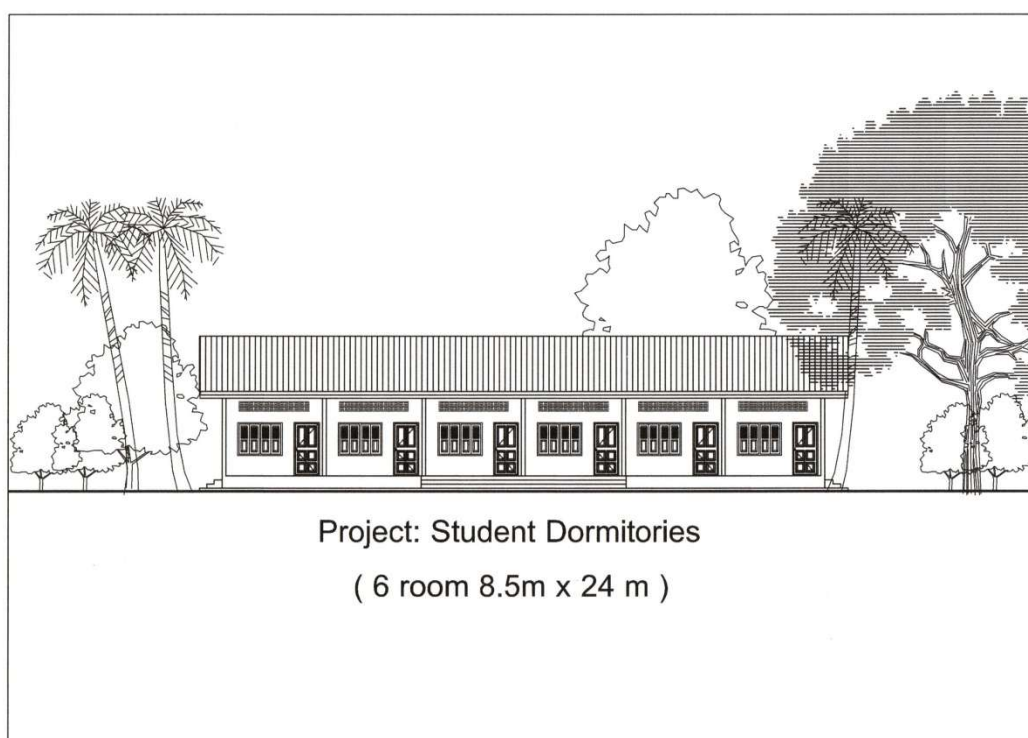
Nous recherchons dans l'enceinte du lycée un emplacement pour construire des bâtiments de dortoir.

Premier projet : construction de dortoirs pour les élèves éloignés

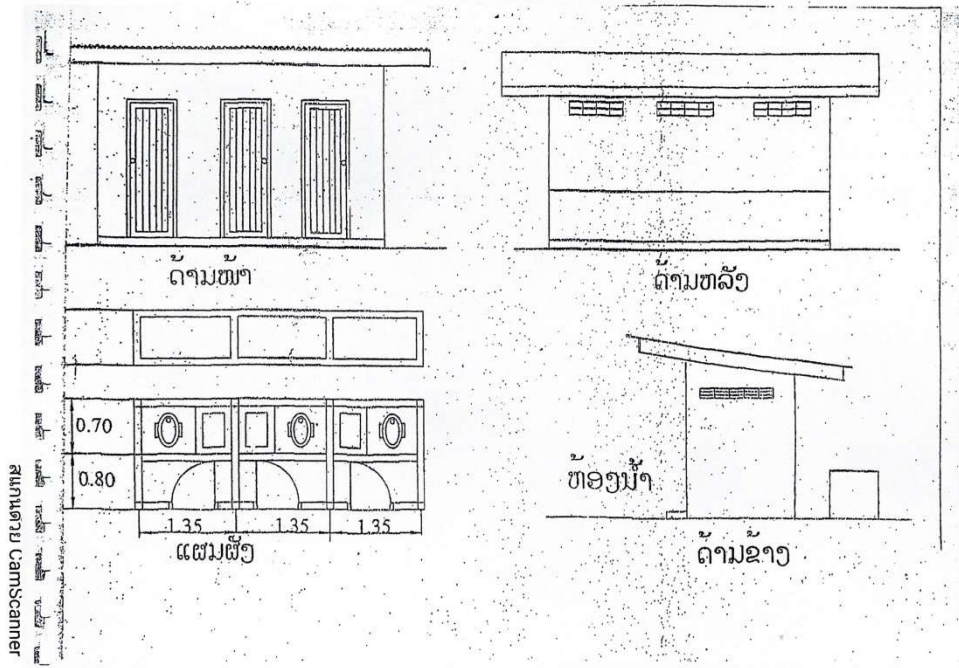
Nous avons l'habitude de construire dans ce district des bâtiments de cinq grandes pièces. Chaque pièce pouvant loger dix élèves sur des lits superposés. Au Lycée de Nong Kiew il faudrait construire plusieurs bâtiments mais la surface disponible dans l'enceinte du lycée est restreinte et ne le permet pas. La direction du lycée nous propose de construire un bâtiment à étage. En accord avec Mr Phay je refuse cette solution car trop cher. L'administration nous propose de payer ce projet en plusieurs années. Je refuse aussi car pour chaque projet nous recherchons d'abord les financements et nous démarrons la construction seulement lorsque tous les financements sont acquis. Je demande à Mr Phay et à son architecte de me faire une proposition d'un bâtiment qui pourra être construit dans l'espace disponible.

Vers le 15 novembre je reçois pour le dortoir un dossier de 18 pages de plans avec un devis détaillé de 6 pages. Le dortoir comprend 6 chambres pouvant loger chacune 12 élèves sur des lits superposés.

Puis pour un bâtiment de 3 toilettes latrines je reçois un dossier de 3 pages de plans et un devis détaillé de 5 pages.



Voici le bâtiment dortoir. Le dossier complet est disponible dur demande



Voici le plan du bâtiment de 3 toilettes latrines

Le coût du dortoir s'élève à 978 874 520 kips soit au taux de change du jour environ **43 600€**

Le coût du bâtiment toilette s'élève à 103 475 741 kips soit au taux de change du jour environ **4 600€**

ລ/ດ Item	ລາຍການວຽກ Description of works	ຫ/ຫ Unit	ຈໍານວນ Qty	ລາຄາ Price	ລວມເງິນ Totalcost	ໝາຍເຫດ Remarks
	fom and for leveling					
35	ໂມ້ຄໍາເບຍ wood for concrete support	set	550	15,000	8,250,000	
36	ກິນຂະມວຍປ່ອງຍັງມ	set	36	500,000	18,000,000	
37	ຕຽນອນສອງຊັ້ນ	set	36	1,800,000	64,800,000	

ຄ່າແຮງງານ (Labour cost)	=	145,198,500	ກີບ
ລວມຄ່າວັດຖຸກໍ່ສ້າງ (Materials cost)	=	669,250,000	ກີບ
ຄ່າຂົນສົ່ງ 15 % (delivery cost)	=	100,387,500	ກີບ
ຄ່າບໍລິຫານ 7 % (Service cost)	=	64,038,520	ກີບ
ລວມມູນຄ່າການກໍ່-ສ້າງທັງໝົດ (Grant total)	=	978,874,520	ກີບ
ອັດຕາແລກປ່ຽນ (Exchange rate) (\$ = 21,000 kip)	= \$	46,613.07	

ຂຽນເປັນຕົວໜັງສື : (ສີ່ສິບຫົກພັນ ຫົກຄອຍສິບສາມ ຈຸດເຈັດ ໄດລາສະໜາລັດ)

ຫຼວງເຂບາງ, ວັນທີ 15/11/2023
 ບໍລິສັດສີສະລາສຳສ້າງ
 ບໍລິສັດ
 ສີສະນະ ກໍ່ສ້າງ
 ແຮງອາວຸດແລະສິນເຊີງ
 ຈຳກັດຈູ່ຕຽວ
 ຫລວງ ພູຮອນ
 ຜາຍ ພິລາສຸກ
 Phay PHILASOUK

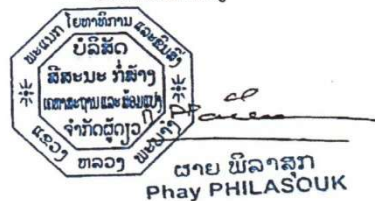
Voici la dernière page du devis du dortoir le devis complet est disponible sur demande

ລ/ດ Item	ລາຍ-ການວຽກ Description of works	ຫ/ຫ Unit	ຈຳນວນ Qty	ລາຄາ Price	ລວມເງິນ Totalcost	ໝາຍເຫດ Remarks	
	form and for leveling						
25	ໂມ້ໄຂ່ແຍ	set	25	15,000	375,000		
	wood for concrete support				-		
26	ຫິວສ່ວມແຍນື່ງຢ່າງຍ່າງ	set	3	350,000	1,050,000		
					-		
27	ກວກນ້ຳຂາແດງຍ່າງ	set	3	40,000	120,000		
					-		
28	ຕະແກງຕອງນ້ຳ 50ມມ	set	3	40,000	120,000		
					-		
29	ຄຳວັດສະດຸຄຸມອາຈິມ + ລະບົບຫໍນ້ຳໃຊ້, ຫໍນ້ຳເສຍ, ຫໍອາຈິມ	set	1	13,000,000	13,000,000		
ຄ່າແຮງງານ (Labour cost)					=	16,620,300	ກີບ
ລວມຄ່າວັດຖຸກໍ່ສ້າງ (Materials cost)					=	69,640,000	ກີບ
ຄ່າຂົນສົ່ງ 15 % (delivery cost)					=	10,446,000	ກີບ
ຄ່າບໍລິຫານ 7 % (Service cost)					=	6,769,441	ກີບ
ລວມມູນຄ່າການກໍ່ສ້າງທັງໝົດ (Grant total)					=	103,475,741	ກີບ
ອັດຕາແລກປ່ຽນ (Exchange rate) (\$ = 21,000 kip)					=	\$ 4,927.42	

ຂຽນເປັນໂຕໜັງສື: (ສີ່ພັນ ເກົ້າຮ້ອຍ ຊາວເຈັດ ຈຸດສີ່ສິບສອງ ໄດລາສະຫາລິດ)

ຫຼວງພະບາງ, ວັນທີ 15/11/2023

ບໍລິສັດສີສນະກໍ່ສ້າງ



Voici la dernière page du devis du bâtiment toilette. Le devis complet est disponible sur demande

De retour en France en novembre 2023 je rédige un document pour demander à toutes les associations travaillant ensemble de financer ce premier projet à Nong Kiew.

Après la Covid et durant la guerre en Ukraine la conjoncture n'est pas favorable pour obtenir des financements de nos bailleurs de fonds habituels

En Février 2024 deuxième visite au lycée de Nong Kiew

J'effectue un séjour d'un mois en compagnie d'une délégation du club Bambara's du lycée de Cluny composée de deux enseignantes et de deux élèves de terminale. Ces quatre personnes vont m'accompagner dans toutes mes visites d'écoles et notamment dans celle du lycée de Nong Kiew le 24 février.

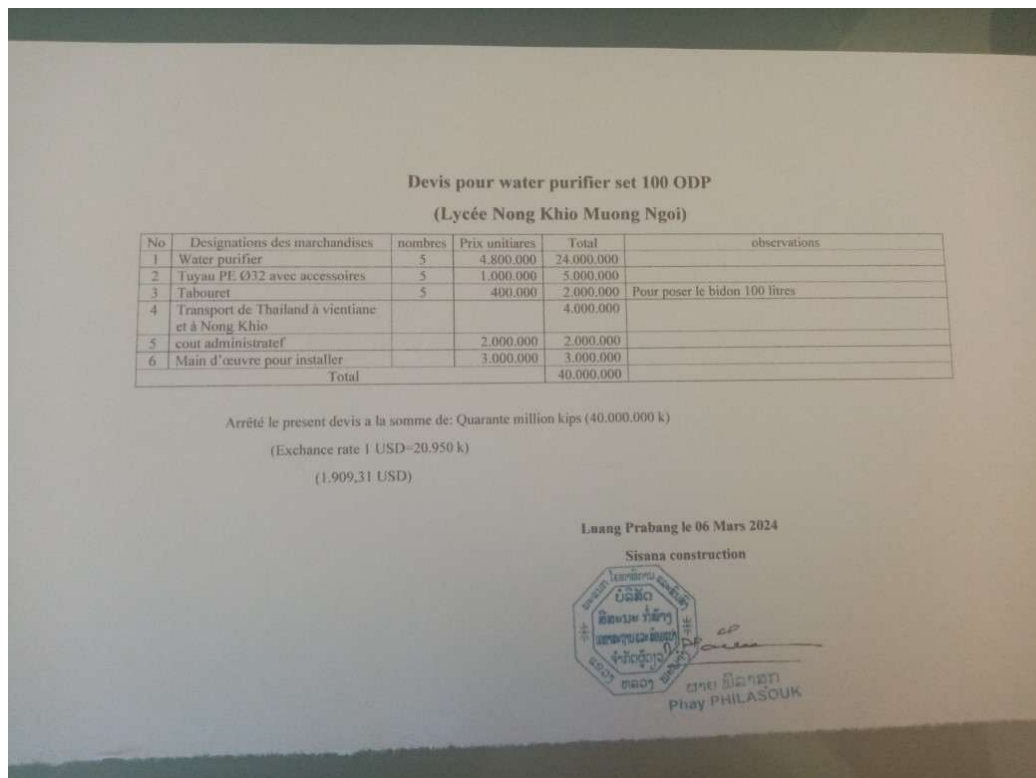
Nous visitons toutes les classes, le vieux dortoir et l'emplacement du prochain grand dortoir que nous construirons plutôt en 2025 à cause de l'importance du financement à réunir.

Pendant que les deux élèves : Elisa et Thibault participent aux cours d'anglais avec les élèves locaux, Mr Phay et moi, accompagnés des deux enseignantes, Valérie et Sandra, nous nous réunissons avec les directeurs du lycée et du district pour parler des besoins du lycée.

Le lycée n'a que deux vieux ordinateurs et pas d'imprimante pour gérer plus de 700 élèves. Nous avons déjà constaté que tous les documents sont écrits à la main. Je décide de leur fournir en octobre prochain lors de ma deuxième visite annuelle un ordinateur et une imprimante.

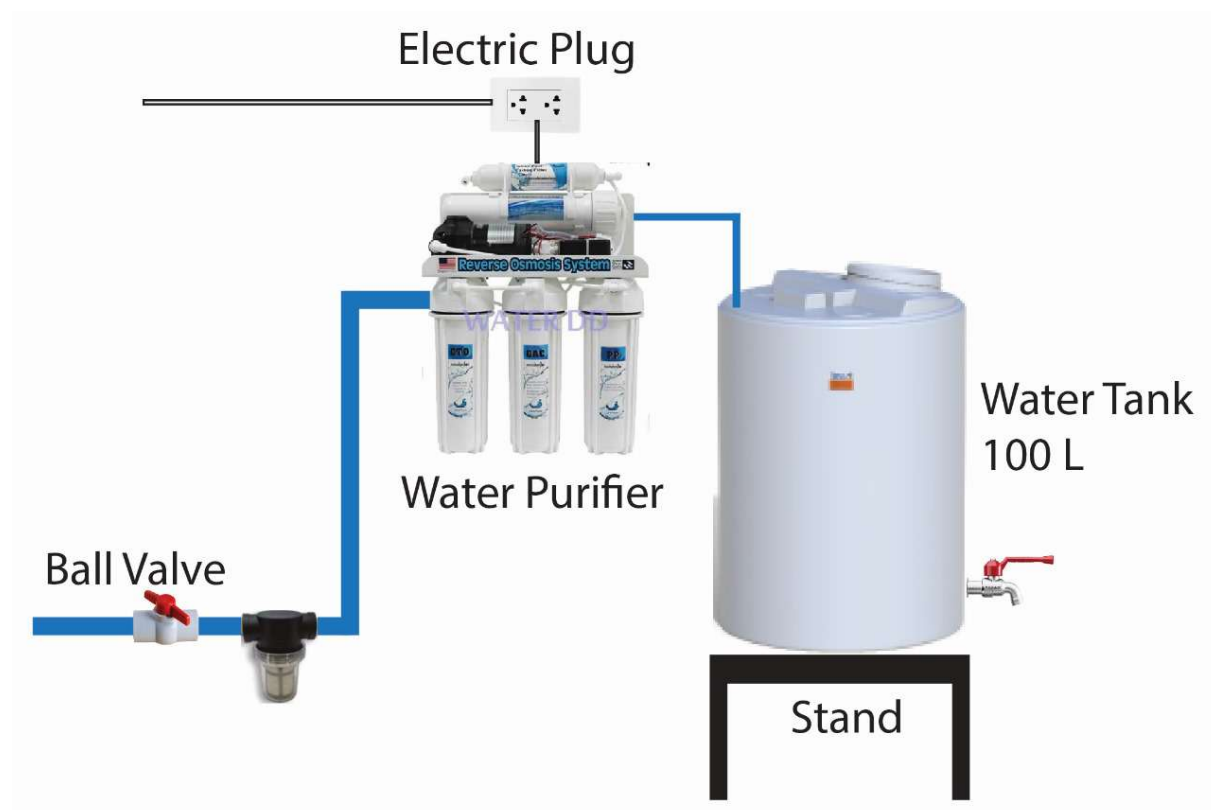
L'eau du lycée est très calcaire et impropre à la consommation. Le directeur nous demande de financer l'installation de filtres identiques à ceux que nous avons déjà installés au lycée de Phonxay. Les équipements doivent être achetés en Thaïlande, puis acheminés à Vientiane puis Nong Kiew. Mr Phay évalue grossièrement l'achat le transport et l'installation à environ 50 000 000 de kips (2300€). Valérie est très intéressée par ce projet et annonce que le Club Bambara's du lycée de Cluny peut financer ces filtres et demande un devis précis à Mr Phay.

Quelques jours après cette visite Mr Phay nous remet un devis précis pour l'installation de 5 filtres :



Voici le devis détaillé pour l'installation des 5 filtres

Au mois de mai 2024 le club Bambara's de Cluny transfert 1800€ pour payer les 40 000 000 kips et les frais bancaires nécessaires à l'achat et l'installation des filtres. Nous recevons de l'entreprise une facture exactement conforme au devis.



Voici le matériel qui a été livré et installé en cinq exemplaires

En octobre 2024 troisième visite au lycée de Nong Kiew

Mr Phay étant sérieusement malade il ne vient pas avec nous mais nous organise une expédition de 4 jours pour visiter toutes les écoles que nous soutenons dans le district de Ngoy dont la capitale administrative est Nong Kiew. Il organise notre expédition en réservant les pirogues, les chambres et en prévenant tous les directeurs de notre venue car les mois d'octobre et novembre sont les mois de la récolte du riz et beaucoup de gens sont au champ et absents des écoles. Son fils (Say) et son gendre (Tou) seront nos chauffeurs. Nous serons deux représentants des associations : Anne Hazell et moi.



Nous ne partons pas à vide nous en profitons pour transporter des matelas destinés à d'autres écoles

Au début de cette troisième visite nous ne sommes plus accueillis de la même manière par les personnes du lycée : nos relations sont moins formelles et plus amicales car nous ne sommes plus considérés comme des touristes beau-parleurs mais comme des personnes sérieuses qui réalisent les projets. Avant notre visite les filtres avaient été installés et mis en service.

Nous constatons tout d'abord que les filtres financés sont bien installés et servent aux élèves, aux enseignants et aussi à plusieurs habitants autour du lycée. Cette eau est servie gratuitement. On voit de temps en temps des enfants de l'extérieur venir remplir des bouteilles en plastique.



Voici

les 5 dispositifs de filtration implantés dans 2 endroits différents

Nous remettons l'ordinateur et l'imprimante que nous avons promis lors de notre précédente visite



A droite en uniforme c'est le jeune directeur du lycée, à gauche Mr Sichanh le directeur de l'éducation du district

Le coût de ce matériel informatique s'élève à 8 698 000 kip soit environ 380€

ບັນຊີ / Receipt		ເລກທີ ບັນຊີ	ວັນທີ
ບັນຊີ: ຈຸດຈຳລາຍ		240018209	08/03/2017 (12:36)
ໂທ/Tel: 030 5757333 - 030 20003888		ຊື່ຄຸ້ມ	SOUT
ລ.ດ/ລ.ນ	ລາຍລະອຽດ / Description	ຈຳນວນ	ລາຄາຕໍ່ຫມໍ້
1	Printer Canon Pixma G3000-Ink Tank [012318C01292AC21KPGR70682]	1	2,899,000.00
2	ໂປຣເຊຊິງ T.C	2	0.00
3	Bag Acer NB [230040827]	1	0.00
4	NB AL15-31P-C45X CPU N4500 / Ram 8GB DDR4 / SSD 256GB / Display 15.6" Full HD [NXKZ2ST00143200B2A9H00]	1	5,799,000.00
5	ໂຕໂຈງຊິ້ມຄອມ [240018812]	1	0.00
6	Anti-shockສອງໂສກມ 15.6" [230037142]	1	0.00
7	ໂຕໂຈງຊິ້ມຄອມ Cool-Pad 2Fan Small T.C [240026395]	1	0.00
8	Slicker Lao [240033985]	1	0.00
9	Keyboard Protector 15-17" [240009550]	1	0.00
10	Mouse Acer CMW910 [240026564]	1	0.00
11	ແຜ່ນຂອງໄກ້ Sonkhua I.T	1	0.00
12	ສູດນຳນາທ່າດ່ວນສະອາດໂທລະສັບ / namya	1	0.00
ລວມທັງໝົດ			8,698,000.00

-ໃນກໍລະນີທີ່ສິນຄ້າໃບແລ້ວ ມີສາມາດຕັ້ງຄັນ ຫຼືຍ້າຍຖິ່ນໃຫມ່ໄດ້ ຫາກລະດູ
-ກໍລະນີສິນຄ້າມີຜິດພາດຈະຕ້ອງໄດ້ສົ່ງເຄື່ອງໄປສູນ ໃຊ້ເວລາ 14 ~ 90 ວັນ

ຊື່ (ໃດສິນເຄື່ອງຄົບແລ້ວ) _____ ຊື່ຄຸ້ມ _____ ຊື່ຄຸ້ມ _____

Voici la facture du matériel acheté sur place

Nous nous réunissons avec les dirigeants du lycée et du district pour parler de la suite de notre soutien. Mon niveau de laotien n'étant pas suffisant nous avons comme interprète Mr Bounthan, professeur d'anglais au lycée que nous connaissons depuis très longtemps.

Le grand dortoir que nous prévoyons de construire attend la totalité des financements. J'informe le lycée que la construction pourrait démarrer début 2025. Le Laos faisant face à une importante inflation les coûts du dortoir et du bâtiment toilette latrine ont été réactualisés par l'entreprise :

Initialement le dortoir coûtait 978 874 000 Kips il a été réévalué à 1 044 548 000 kips. Initialement le bâtiment toilette latrine coûtait 103 710 000 kips il a été réévalué à 107 710 000 kips

L'augmentation en kips est d'environ 6,5%. La dévaluation du kip a permis de compenser un peu ces augmentations, en euros elle n'est que d'environ 1,5%.

Mr Phay préparant très en avance ses chantiers nous demande un versement de l'ordre de cent millions de kips (4200€) pour effectuer les coupes de bois nécessaires à la fabrication des charpentes, des portes et fenêtres, des meubles. Ses deux arguments sont : le bois doit sécher avant la fabrication d'objet et le prix du bois augmentant sans cesse il est bon d'acheter des coupes maintenant.

Les coupes sont achetées aux villages qui possèdent des terrains forestiers. Les coupes sont effectuées par les habitants puis les arbres sont débités et mis à sécher par les menuisiers villageois. Tout le financement affecté au bois ne sert pas à payer des importations chinoises ou thaïlandaises mais il irrigue en totalité l'économie locale. La population nous en est très reconnaissante et s'approprie le projet.

Cette réunion devient plus importante lorsque Mme Nouanchanh nous informe que le vrai problème du lycée, à son avis, est le manque de latrine. Elle nous apprend qu'il n'y a que 2 latrines pour près de 800 personnes. Beaucoup d'élèves surtout les filles n'assistent pas au cours par manque d'hygiène et d'intimité Je réalise que c'est un grave problème d'hygiène qu'il faut résoudre rapidement. Je décide immédiatement avec l'accord de Mr Phay de construire un bâtiment de 3 latrines. Nous avons les plans, un devis réactualisé il ne manque que le financement : 48 000 000 kips ont été trouvés localement grâce à de généreux donateurs et donnés directement à l'entreprise, le reste, 59 510 000 kips a été financé par Compter Sur Demain. La construction démarre quelques jours après notre visite et nous recevons des photos



Deux jours après notre décision, les élèves creusent déjà le grand trou qui abritera la fosse septique

Nous sommes informés par les photos suivantes :



Deux semaines après la fosse septique est terminée



Le bâtiment est terminé et opérationnel vers le 20 novembre

Le 9 décembre 2024 le CA de l'association Auvergne Mékong accepte à l'unanimité le financement d'un second bâtiment de 3 latrines pour le lycée de Nong Kiew, pour un coût de 4 700€. Ce bâtiment est exactement identique et au même prix que le précédent juste terminé. L'entrepreneur reçoit le

financement le 17 décembre. Après une période d'achat des matériaux, la construction commence le 24 décembre et se termine le 14 janvier 2025.



Le deuxième bâtiment est construit à côté de l'emplacement du prochain grand dortoir

Courant février 2025 nous recevons des photos concernant les coupes de bois qui sont débitées et mises à sécher



Le bois est mis à sécher à l'extérieur....



Et à l'intérieur d'une salle de classe pour éviter les vols

En mars 2025 quatrième visite au lycée de Nong Kiew

Il y a des changements dans le district de Ngoy. Fin mars le Gouverneur du district (le Tiao Muong) va partir il sera remplacé par un autre non encore connu. Mr Sichanh va devenir directeur de l'information du district. Mr Sichanh a trop bien réussi pendant son mandat de 5 ans (un peu grâce à nous), il est viré à un poste subalterne car il a attisé les jalousies des autres directeurs qui présentent un bilan moins positif. Je ferai la connaissance du futur directeur de l'éducation plus tard fin 2025 mais je resterai toujours en contact avec Sichanh.

Je suis seul pour représenter les cinq associations, Anne n'est pas venue et Mr Phay est toujours malade mais organise minutieusement depuis chez lui nos déplacements, nos transports et nos visites.

ແຜນເຮັດວຽກຢູ່ເມືອງອຍ

ວັນ	ເວລາ	ລາຍລະອຽດ	ໝາຍເຫດ
ວັນອັງຄານ 11/03/2025	07:30	ເດີນທາງຈາກຫຼວງພະບາງໄປປາກງາ ກິນເຂົ້າສວາຍຢູ່ປາກຈິມ ຕອນແລງໄປນອນໜອງຂຽວ	
ວັນພຸດ 12/03/2025	07:30	ເດີນທາງໄປໂພນໄຊ ກິນເຂົ້າສວາຍຢູ່ໂພນໄຊ ຕອນແລງໄປນອນໜອງຂຽວ	
ວັນພະຫັດ 13/03/2025	07:30 09:00	ເດີນທາງໄປເມືອງອຍ ເດີນທາງໄປສິບແຈມ ກິນເຂົ້າສວາຍຢູ່ສິບແຈມ ຕອນສວາຍກັບມາເຮັດວຽກຢູ່ເມືອງອຍ	ເຮືອຖ້າຢູ່ທ່າເມືອງອຍ
ວັນສຸກ 14/03/2025		ກັບມາເຮັດວຽກຢູ່ໜອງຂຽວ ກິນຝີຢູ່ນ້ຳບາກ ເດີນທາງກັບຫຼວງພະບາງ	

ຫຼວງພະບາງ, ວັນທີ 09/03/2025

Voici le planning des visites élaboré par Mr Phay. Comme vous pouvez facilement le lire la visite du lycée de Nong Kiew a lieu le 13/03 après midi

Au lycée de Nong Kiew je visite tout d'abord les deux bâtiments toilette-latrine construits fin 2024 et début 2025. Ces visites ne posent aucuns problèmes car nous avons reçu de nombreuses photos. Les bâtiments sont propres et bien alimentés en eau courantes. 2025 est l'année de la construction du dortoir. Nous allons visiter l'emplacement de la construction du dortoir qui est en cours de nettoyage.



Les arbres sont coupés la surface est en cours de nettoyage.

J'apprends alors que la réglementation a changé : avant nous avions l'habitude de signer une petite convention tripartite entre les associations le lycée et l'entreprise. Maintenant il nous faudra signer une convention plus importante (MOU Mémoire Of Understanding) soit avec la province si le projet n'excède pas 1 milliard de kips soit avec le ministère à Vientiane si le projet est supérieur à cette somme.

Notre projet coûte 1 044 548 000 kips aussi pour ne pas traiter avec le ministère à Vientiane, Mr Phay et moi décidons de diviser ce projet en deux : un grand projet pour le bâtiment à 972 548 000 kips et un petit projet pour les 36 lits à deux étages pour 72 000 000 kips. Nous allons traiter avec le bureau de l'éducation de la province.

Nous avons une grande chance, la personne qui s'occupe des projets des ONG au bureau provincial de l'éducation est Mme Ammala, la belle fille de Mr Phay. Elle parle couramment anglais. Je rédige tous les documents demandés en français, je les envoie à Anne en France pour qu'elle les traduise en bon anglais ensuite Mme Ammala les traduit en lao, les corrige et les dépose au bureau de la province. Nous n'en avons plus entendu parler nous n'avons rien signé et nous pouvons continuer à mettre en œuvre notre projet.

Avant de terminer cette brève visite Mme Nouanchanh, vice directrice me sollicite pour que nous l'aidions financièrement à changer ses tableaux blancs qui nécessitent des feutres très chers, par des tableaux noirs qui utilisent des craies. Je demande à Mr Phay un devis.

ໃບຄິດໄລ່ລາຄາ ກະການຕໍາ
ໂຮງຮຽນ ມສ ໜອງຂຽວ

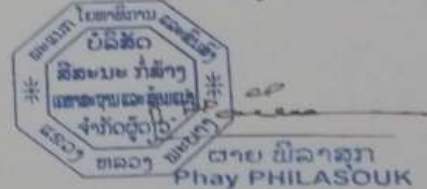
ລດ	ລາຍການ	ຈໍານວນ	ລາຄາ	ລາຄາລວມ	ໝາຍເຫດ
1	ກະການຕໍາ	12	2,000,000	24,000,000	
ລວມມູນຄ່າ				24,000,000	

- ມູນຄ່າກະການຕໍາ	=	24,000,000	ກີບ
- ຄ່າຂົນສົ່ງ ວຽງຈັນ-ຫຼວງພະບາງ-ໜອງຂຽວ	=	3,000,000	ກີບ
- ຄ່າຕິດຕັ້ງ	=	1,000,000	ກີບ
- ຄ່າບໍລິຫານ	=	1,500,000	ກີບ
ລວມມູນຄ່າໂງ່ໜີດ	=	29,500,000	ກີບ
ອັດຕາແລກປ່ຽນ 1 EUR = 23,700 Kip	=	1,244.73	EUR

ຂຽນເປັນຕົວໜັງສື: (ໜັງສື ສອງຮ້ອຍສິ້ນສີ່ ຈຸດເຈັດສິບສາມ ສຸໂຣ)

ຫຼວງພະບາງ, ວັນທີ 21/03/2025

ບໍລິສັດສີສະເກົ້າສ້າງ



Voici le devis.

Les 12 tableaux seront achetés à Vientiane, ils seront transportés à Luang Prabang en camion puis de nouveau en camion à Nong Kiew. De retour en France le Club Bambara's de Cluny accepte de financer ce petit projet. Nous transférons l'argent à Mr Phay et le 20 juin les tableaux sont livrés au lycée.

Je reçois après la livraison une intéressante photo



Photo prise lors de la livraison des tableaux il y a 12 tableaux identiques

Cette photo me permet de faire connaissance avec les nouvelles personnes qui ont en charge l'éducation dans le district et avec qui nous devons travailler.

A gauche en chemise bleue, Mr Sichanh l'ancien directeur de l'éducation du district. Puis son remplaçant le nouveau directeur Mr Som puis Mme l'adjointe du gouverneur du district.

A droite en uniforme le directeur du lycée puis en chemise bleue Mr Bounthan professeur d'anglais qui nous sert souvent d'interprète.

Construction du dortoir

Les financements sont enfin réunis. Nous avons déjà versé 100 000 000 kips pour les coupes de bois, le 25 avril nous transférons 760 000 000 kips le reste 184 549 000 kips sera transférer en septembre et l'entreprise peut démarrer la construction. Après l'achat de matériel les travaux commencent réellement le 16 juin, ils seront souvent perturbés par la saison des pluies. Nous recevons assez régulièrement des photos :



Le chantier le 22 juillet



Le chantier le 12 septembre



Le chantier 29 septembre



Le chantier le 23 octobre

Le 31 octobre 2025 : cinquième visite au lycée de Nong Kiew

En octobre novembre Anne et moi effectuons notre habituelle visite d'automne et la visite du lycée de Nong Kiew fait partie de nos nombreux objectifs. C'est une visite de 4 jours toujours bien organisée en amont par Mr Phay.

Dans ce district beaucoup de personnes ont changé : Le nouveau gouverneur est Mr Bountem, Le nouveau secrétaire général du parti est Mr Somsamit, le nouveau directeur de l'éducation est Mr Som. Dès notre arrivée nous devons nous présenter à ces personnes. **Connaissant bien la coutume lao j'offre à chacun d'eux une bouteille de Ricard.**



Les petits cadeaux et quelques mots en lao font fondre la glace

Nous allons tout d'abord voir les 12 tableaux noirs que nous avons financés et livrés. Ils sont tous en place et utilisés. Mme Nouanchanh qui nous accompagne pendant cette visite désirerait changer tous les tableaux soit 20 tableaux. Nous constatons que les tableaux restants ne sont pas en mauvaise état aussi nous ne donnons pas suite à cette demande.

Nous allons voir l'avancement du chantier de construction du grand dortoir. L'équipe de 4 travailleurs dirigée par Mr Bounmi le conducteur de travaux est absente cette semaine. Tous récoltent le riz. Seul Mr Bounmi a quitté quelques instants sa rizière pour venir me voir.



Mr Bounmi qui a conduit tous nos chantiers depuis une douzaine d'année



Les crépis sont terminés



L'intérieure d'une des 6 chambres : les sols sont à faire ainsi que toutes les finitions : plafond, portes et fenêtres peintures intérieures et extérieures

MR Bounmi m'assure que le chantier sera terminé fin novembre. Ce qui m'importe c'est qu'il soit terminé pour ma prochaine visite en février 2026.

Avant de mettre en service ces bâtiments, à la fin de l'année, il faut d'abord les électrifier. L'électrification n'étant pas prévue initialement, je demande un devis.

L'installation coûte 20 750 000 kips (850€). Le club Bambara's du lycée de Cluny avait versé un financement de 20 400 000 kips pour acheter des livres scolaires. Cet achat n'a pas eu lieu pour des raisons de changement de programme j'ai donc demandé au Club Bambara's l'autorisation, qui m'a été accordée, d'utiliser cette somme pour payer l'électrification. J'ai lancé les travaux.

ໃບຄິດໄລ່ລາຄາປະກອບໄປເທົ່າ

ຫ້ອງນັກຮຽນ ຕື້ນຄົວຫນ້າ 2 ສິ່ງ ມສ ນ້ອງເອ, ແຂວງຫຼວງພະບາງ

ລ/ດ	ລາຍການ	ຫົວໜ່ວຍ/ຈຳນວນ	ລາຄາຕໍ່ຫົວ	ລາຄາລວມ
I	ຜູ້ປະກອບ			12,370,000
1	ເຄຣດໄຟ LED 32 W	ຊຸດ 16	135,000	2,160,000
2	ກະຕານ 25 X30	ແຜ່ນ 1	65,000	65,000
3	ລາງວານ 20 X 30	ເສັ້ນ 6	55,000	330,000
4	ລາງວານ 10 X 20	ເສັ້ນ 8	45,000	360,000
5	ບັງຄອນ 4 X 4	ອັນ 6	30,000	180,000
6	ບັງຄອນ 2 X 4	ອັນ 8	25,000	200,000
7	ຫໍ່ກາກ 4 ຕາ	ອັນ 6	30,000	180,000
8	ຫໍ່ກາກ 2 ຕາ	ອັນ 8	25,000	200,000
9	ລູກສະເຈັດ	ຈຸກ 17	40,000	680,000
10	ຊຸກບັງຄອນ	ຈຸກ 16	40,000	640,000
11	CB 2P 40 A	ຫົວຍ 1	550,000	550,000
12	ສະກັດ 3 M	ກໍ່ 3	55,000	165,000
13	ເຕນຢັງ ເຢີ 6	ກັບ 3	35,000	105,000
14	ກະສັບ 2 ໂຄງ	ຜູ້ 1	115,000	115,000
15	ລາງວິຕາຄວຽ	ຊຸດ 4	85,000	340,000
16	ສາຍໄຟ AL 1 X 16 MM2	ກໍ່ 1	680,000	680,000
17	ສາຍໄຟ VPC 2 X 2 MM2	ກໍ່ 1	1,950,000	1,950,000
18	ສາຍໄຟ VPC 2 X 1.5 MM2	ກໍ່ 2	950,000	1,900,000
19	ພັດລົມດູເອກາດ	ຫົວຍ 1	720,000	720,000
20	ພັດລົມໂຄ້ອນ	ຫົວຍ 1	850,000	850,000
II	ແຮງງານ			3,380,000
1	ຕົງສາຍແມ່ໄຟ	ຫວ່າງ 1	650,000	650,000
2	ຕັດຕັ້ງເອກໄຟ	ຊຸດ 16	85,000	1,360,000
3	ຕັດຕັ້ງກະຕານ + ບັງຄອນ	ຈຸດ 12	85,000	1,020,000
4	ເດີນສາຍເອກໄຟ	ແມັດ 70	5,000	350,000
	ຄ່າອຸປະກອນ	=		12,370,000 ກີບ
	ຄ່າແຮງງານ	=		3,380,000 ກີບ
	ຄ່າອື່ນໆ	=		2,000,000 ກີບ
	ຄ່ານີ້ທັງໝົດ	=		3,000,000 ກີບ
	ລວມມາກໍ່ເສັງທັງໝົດ	=		20,750,000 ກີບ
	ອັດຕາແລ່ນງານ (Exchange rate) 1\$=21,500	=		965.12 USD

ຂຽນບັນດິດທັງສອງ : (ຕົກຮ້ອຍ ຫົກສິບຫ້າ ຈຸດ ສິບສອງ ໂຕລາສະຫວັດ)

ບັນດິດສິດສະໜະສ້າງ 02/09/2025

ຜູ້ຄິດໄລ່
ແກ່ເຊັນ
Phay PHILASOUK
ຜາຍ ພິລາສຸກ
ຫວຽງ ຫວຽງ

Devis des travaux d'électrification

Nous avons déjà construit deux petits bâtiments de 3 toilettes latrines chacun. Ce n'est pas encore suffisant pour 800 personnes. Un autre bâtiment est nécessaire. Mr Phay m'a remis un devis mis à jour. Pour ne pas attendre que nous ayons réunis les financements il me propose de construire ce

bâtiment de suite, dans le prolongement du dortoir. **Nous le lui paierons plus tard.** Ses arguments sont les suivants :

Le pensionnat sera alors complètement terminé et nous aurons fini notre soutien.

Lorsque le dortoir sera terminé Mr Bounmy (le conducteur de travaux) partira sur un autre chantier et nous ne pourrons pas le récupérer avant longtemps.

Il reste des matériaux de la construction du dortoir (sable graviers ciment) que Mr Phay désirerait utiliser sinon ils risquent d'être volés.

Il faut acheter au plus tôt les matériaux de construction car les prix augmentent de jour en jour

Mais la vraie raison non avouée est que la santé de Mr Phay décline de jour en jour aussi il désire (il me l'a dit) terminer complètement ce projet avant de partir.

Je me range à ses arguments et j'accepte le deal

En décembre 2025 nous recevons les photos suivantes



Voici le dortoir non encore utilisé et l'intérieure d'une chambre



Le troisième bâtiment latrines est en cours de construction

Réception des projets

Depuis longtemps nous avons retenu la date du 11 février pour réceptionner et inaugurer tous nos projets mis en œuvre au lycée de Nong Kiew à partir de fin 2023. Madame Valérie Horemans représentait le lycée de Cluny, Madame Annick Delattre l'association Loire Mékong, moi-même je représentais deux associations Compter sur Demain et Auvergne Mékong.

Plusieurs semaines avant Mr Phay a organisé cette expédition dans le district de Ngoy à la fois pour réceptionner Nong Kiew et pour visiter d'autres sites du district comme Sop Chem et Muang Ngoy

ແຜນເຮັດວຽກຢູ່ເມືອງອຍ

ວັນ	ເວລາ	ລາຍລະອຽດ	ໝາຍເຫດ
ວັນອັງຄານ 10/02/2026	09:30	ເດີນທາງຈາກຫຼວງພະບາງໄປໜອງຂຽວ	
ວັນພຸດ 11/02/2026	09:00	ມອບ-ຮັບ ຫໍພັກ ຊາຍ-ຍິງ ໂຮງຮຽນ ມສ ເມືອງອຍ ມອບໃບຍ້ອງຍໍ ແລະ ບາສີໃຫ້ແຂກ	
ວັນພະຫັດ 12/02/2026	08:30	ເດີນທາງໄປບ້ານສິບແຈມ ທາງເຮືອ ກິນເຂົ້າສວາຍ ຢູ່ ສິມແຈມ ກັບມານອນບ້ານເມືອງອຍ	
ວັນສຸກ 13/02/2026		ຢູ່ບ້ານເມືອງອຍ	
ວັນເສົາ 14/02/2026	08:30 09:30	ເດີນທາງຈາກເມືອງອຍ ມາໜອງຂຽວ ເດີນທາງກັບຫຼວງພະບາງ	

ຫຼວງພະບາງ, ວັນທີ 06/02/2026
ຕໍ່ຂໍ້ແຜນ

Voici le programme mis au point pour cette expédition dans le district de Ngoy

Nous sommes six personnes. Nous n'utiliserons pas un mini bus car les routes sont défoncées et ce type de véhicule refuse souvent d'effectuer le trajet ou alors exige un prix important. Nous utiliserons deux véhicules tout terrain mis à notre disposition par Mr Phay et qui seront conduits par son fils et son gendre.

Au lycée nous allons visiter les quatre bâtiments que nous avons construits en 2024 et 2025 : Le dortoirs de 72 personnes occupée uniquement par des filles et les trois bâtiments latrine.



Le dortoir du lycée mis en service en décembre 2025



Le premier bâtiment toilette construit en urgence en novembre 2024



Le deuxième bâtiment toilette mis en service début 2025



Le troisième bâtiment toilette mis en service fin 2025

Je remarque que les 3 portes sont fermées à clé je vais en faire la remarque lors de la réunion.

Initialement la réunion devait commencer à 9 Heures mais au dernier moment elle a été repoussée à 14 heures à cause de la venue à Nong Kiew du gouverneur de la province pour cause de prochaines élections législatives.

Après de longs discours de la directrice par intérim du lycée puis de la représentante du gouverneur du district. Je réponds à ces discours en demandant avec insistance que les toilettes ne soient pas fermées à clé et toujours accessibles à tous. Chaque association a reçu « un diplôme de remerciement ». Nous avons été tous invité à une cérémonie du baci. Des danses folkloriques et un repas ont clôturé cette après-midi.



Remises de récompenses officielles : de droite à gauche : Mme Annick Delattre, la représentante du gouverneur, Mme Valérie Horemans du club Bambara's du lycée d Cluny, moi-même, Mr Bounthan notre interprète anglais Lao



Nous remercions le groupe folklorique du lycée qui nous a donné un beau spectacle

Notre soutien au lycée de Nong Kiew est terminé. Voici le bilan financier de l'ensemble de nos projets

Désignation	coût en kips
Filtres à eau 2024	40 000 000
Informatiques 2024	8 698 000
latrines urgentes mars 2025	107 710 000
abonnement WIFI	2 400 000
latrines décembre 2025	107 710 000
Dortoir 72 places	1 044 550 000
12 tableaux noirs	29 500 000
Electrification dortoir	20 750 000
troisième toilette	139 362 000
Electrification 3ème toilette	3 675 000
Total	1 504 355 000

Le taux de change a beaucoup varié pendant les deux années de soutien. En prenant un taux de change moyen d'environ 23000 kips pour un euro nous évaluons nos investissements à environ 65 000€.

Nous remercions tous les généreux donateurs qui ont financé ces projets par l'intermédiaire des cinq associations : **Compter Sur Demain, Auvergne Mékong, Loire Mékong, le Club Bambara's du lycée de Cluny, le lycée de Tournus.**